

# Wiadomości Ratuszowe



INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE



**ZAPOWIEDZI**



Swoje umiejętności kolarskie przetestują także dzieci startujące w Nutella Mini Tour de Pologne (fot. MOSiR)

## Zbliża się Tour de Pologne

Wielobarwny kolarski peleton przemierzający szosy, mijający setki miast i wsi oraz tłumy kibiców oczekujących na polskich kolarzy i światowe gwiazdy, to nieodzowny już atrybut lata w Polsce. Mowa tu oczywiście o Tour de Pologne - największym i najbardziej rozpoznawalnym kolarskim wyścigu, który co roku mknie przez nasz piękny kraj.

▶ 5

*UWAGA! Informacje o utrudnieniach w ruchu na stronie 11...*



Światowej sławy kolarze pojawią się w Cieszynie 12 lipca ok. g. 18.30. (fot. Adrian Kręcichwost)

**69:Tour de Pologne**  
**12.07.2012**



**nutella**  
mini Tour de Pologne

**Cieszyn**  
robi wrażenie

## Trwają Kręgi Sztuki i Wakacyjne Kadry!

Już od 4 lipca w Cieszynie trwają dwa festiwale: 3. Europejski Festiwal Szkół Artystycznych i Twórczości Kręgi Sztuki oraz Festiwal Filmowy Wakacyjne Kadry w Kręgach Sztuki.

Dla mieszkańców i turystów przygotowanych zostało wiele interesujących filmów, zarówno polskich jak i zagranicznych, reprezentujących różne gatunki. Miłośnicy sztuk pięknych mogą przebieierać w propozycjach licznych warsztatów, paneli dyskusyjnych, wystaw, a także koncertów i pokazów filmowych.

Z programem festiwali można zapoznać się na [www.wakacyjnekadry.pl](http://www.wakacyjnekadry.pl), [www.kregisztuki.com](http://www.kregisztuki.com) lub [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl).

Serdecznie zapraszamy!

BZ



Wstęp na wszystkie warsztaty, spotkania i filmy w ramach Kręgów Sztuki i Wakacyjnych Kadry jest bezpłatny. (fot. Bartłomiej Sawka)

## Kopie obrazów Salvadora Dali



Karel Šural doskonale kopiuje dzieła takich artystów jak Salvador Dali. (fot. udostępnił COK)

Zapraszamy do Galerii Cieszyńskiego Ośrodka Kultury, „Domu Narodowego” na wystawę Karela Šurala „Kopie obrazów Salvadora Dali”.



## Zostań projektantem



Na tej wystawie można dotykać, sprawdzać, testować. (fot. bea)

Czy trudno zaprojektować sygnalizator? Z jakimi wyzwaniem musi się zmierzyć jego projektant? Przekonali się o tym cieszyńscy uczniowie, którzy uczestniczyli w warsztatach towarzyszących stałej wystawie „Dizajn po śląsku. Laureaci konkursu Śląska Rzecz”.



## Lato z muzyką w Parku Pokoju

Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne zaprasza na „Lato z muzyką 2012” - cykl koncertów plenerowych w Parku Pokoju. Koncerty rozpoczynają się o g. 16.00, wstęp wolny.

8 VII - Kwartet Puzonowy TROMBONASTIC

15 VII - Kwartet Smyczkowy LIBERATE ME

22 VII - CANZONETTA TRIO

29 VII - Karol Sikora - klarnet, Jacek Szymik - klarnet, Józef Nikiel - klarnet, Bartłomiej Kozina - klarnet basowy.

5 VIII - AMADEUS TRIO.

Koncerty prowadzą: Dagmara Dudziak i Roman Matyja, Kierownictwo Artystyczne - Witold Raszka.

CTM

## Na upały najlepszy jest basen...



Idealnym pomysłem na upalne dni jest wizyta na basenie. (fot. Rafał Ptasieński)

MOSiR Cieszyn zaprasza na Kąpielisko Miejskie, Al. Łyska 23.

### Godziny otwarcia:

- w dniach 30.06. – 31.07. od g. 9:30 do 19:30,
- w dniach 1.08. – 2.09. od g. 9:30 do 19:00.

Ceny biletów wstępu na Kąpielisko Miejskie w Cieszynie:

- bilet normalny - 6,00 zł
- bilet ulgowy - 4,00 zł dla uczniów, studentów, osób niepełnosprawnych, żołnierzy zasadniczej służby wojskowej (za okazaniem legitymacji lub książeczki wojskowej) i emerytów

żeczki wojskowej) i emerytów

- bilet ulgowy - 3,00 zł dla dzieci szkół podstawowych w grupie zorganizowanej z opiekunem, liczącej co najmniej 10 osób

- karnet normalny - 25,00 zł (5-wejściowy)

- karnet ulgowy - 15,00 zł (5-wejściowy).

### Ceny biletów po godzinie 15:00:

- bilet normalny - 3,00 zł
- bilet ulgowy - 2,00 zł

Dzieci w wieku do 6 lat wstęp wolny.

MOSiR

## Święto konia



W sobotę 21 lipca o godz. 15.00 zapraszamy wszystkich jeźdźców i miłośników koni na imprezę plenerową. Po raz kolejny przy stajni „U Józefa” w Cieszynie-Boguszowicach odbędzie się „Święto Konia”.

W programie pokazy: kawalerski, wołyżerki, a także konkursy, możliwość jazdy konnej dla dzieci. Wstęp wolny.

Informacje: tel. 606 820 807.

Krzysztof Neściór

## Kociaki zaprezentują wdzięki



Stowarzyszenie Miłośników Kotów Cat Club Rybnik zaprasza serdecznie na Międzynarodową Wystawę Kotów Rasowych, która odbędzie się 21 i 22 lipca w g. 10.00-18.00 na Hali widowiskowo-sportowej, ul. Sportowa 1.

W tych dniach do Cieszyna zjadą się hodowcy różnych ras kotów z całej Europy. Zaprezentują swoje koty, które rywalizować będą o tytuł najlepszego.

Każdy odwiedzający wystawę będzie mógł zobaczyć z bliska koty, jakich na co dzień nie widzimy, dowie się o nich wielu interesujących rzeczy.

Dodatkowymi atrakcjami wystawy będą w sobotę 21.07. Breed BIS MCO, w niedzielę 22.07. Show kotów perskich i egzotycznych. Po preferencyjnych cenach będzie można kupić karmę dla mruczków, kocie bibeloty i zabawki.

Bilety: 10 zł normalny, 7 zł ulgowy.

SMK Cat Club Rybnik





## Kino Piast

[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl) | 33 852 04 26

**Do 8.07.** Festiwale Wakacyjne Kadry i Kręgi Sztuki, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

I. KINO PREMIER

**9-19.07.** g. 14:00, 16:00, 18:00, 20:00 3D EPOKA LODOWCOWA 4: WĘDRÓWKA KONTYNENTÓW (animowany/komedia/dubbing/dla całej rodziny) USA, b.o.  
**20.07.-2.08.** g. 14:00, 16:00 3D EPOKA LODOWCOWA 4: WĘDRÓWKA KONTYNENTÓW

**10,13,17,20,27.07., 2.08.** g. 10:30 3D EPOKA LODOWCOWA 4: WĘDRÓWKA KONTYNENTÓW

**20.07.-2.08.** g. 18:00, 20:30 3D PROMETEUSZ (thriller science - fiction) USA, od 15 lat

II. WAKACYJNE KINO FAMILIJNE

**10,13,17,20, 27.07., 2.08.** g. 10:30 3D EPOKA LODOWCOWA 4: WĘDRÓWKA KONTYNENTÓW, bilet 13,00 zł, USA, b.o.

## COK Dom Narodowy

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl) | 33 851 25 20

**LETNIA AKADEMIA ARTYSTÓW**

**9.07.** g. 10.00 Park Pokoju MOJE MIASTO LATEM – plener malarski

**11.07.** g. 11.00 LETNIE SPOTKANIA Z CERAMIKĄ – zajęcia w pracowni ceramicznej

**12.07.** g. 11.00 LETNIE SPOTKANIA Z CERAMIKĄ – zajęcia w pracowni ceramicznej

**13.07.** g. 10.00 SŁONECZNE KORALIKI - warsztaty biżuterii

**16.07.** g. 10.00 Park Pokoju MAGICZNA ŁĄKA – plener malarski

**17.07.** g. 10.00 ZWIERZĄTKA Z SIANKA - warsztaty rękodziela ludowego

**20.07.** g. 10.00 WAKACYJNE OZDOBY - warsztaty biżuterii

**DOKOŁA NAS - WARSZTATY ETNOLOGICZNE**

**10.07.** g. 10.00 DZIECI NA ŚWIECIE - AFRYKA

**WAKACJE Z SZACHAMI**

**12, 16, 19, 23, 26, 30.07.** g. 16.00 SZKÓŁKA SZACHOWA DLA NAJMŁODSZYCH

**9.07.** g. 9.00 OTWARTY TURNIEJ SZACHOWY (org. MUKS, COK)

**PRZEWODNIK CZEKA** - Wycieczki

z przewodnikiem PTTK, zbiórka przed Domem Narodowym (org. Koło Przewodników Górskich i Terenowych PTTK, COK)

**7.07.** g. 11.00 O CIESZYŃSKIM PIWIE, KARCZMACH I RESTAURACJACH  
**21.07.** g. 11.00 SZLAKIEM CIESZYŃSKICH KOBIET

**MUZYKA W PARKU POKOJU** (w razie niepogody koncert w Cafe Muzeum)

**20.07.** g. 18.00 THE BESKIDS – muzyczne hity na lato

WYSTAWY

Galeria

**4-8.07.** JAZZ PUSTELNIKÓW – wystawa fotografii

**12.07.-3.08.** Karl Šural – Kopie obrazów Salvadora Dali, wernisaż wystawy: **12.07.** g. 16.00

Galeria „Na Piętrze”

**Do 30.08.** ŚWIATŁEM I CIENIEM - wystawa fotografii Cieszyńskiej Grupy Fotograficznej Format 4

## Książnica Cieszyńska

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl) | 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.

**Do 29.09.** Wystawa „Kresowe Stanice. 100-lecie Harcerstwa Na Śląsku Cieszyńskim” (KC i Komenda Hufca ZHP ZC)

## Muzeum 4 PSP

[www.militariacieszyn.pl](http://www.militariacieszyn.pl)

Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym – 604 833 667, Krzysztof Neścior.

## Muzeum Śląska Cieszyńskiego

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl) | 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; poniedziałek nieczynne.

**Do 12.07.** Oczy i uszy bezpieki. Metody inwigilacji społeczeństwa przez Służbę Bezpieczeństwa za pomocą środków technicznych: tajnej obserwacji, dokumentacji fotograficznej, perlustracji korespondencji i podsłuchów w latach 1956-1989.

## Biblioteka Miejska

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl) | 33 852 07 10

**6.07.** g. 14.00 Gdyby ciocia miała wąsy, zajęcia plastyczne

**9.07.** g. 14.00 Czytanki wierszowanki zajęcia literackie

**10.07.** g. 14.00 Wakacyjne marzenia zajęcia plastyczne

**11.07.** g. 14.00 Kreacje wariacje gry

i zabawy

**13.07.** g. 14.00 Słoń na hulajnodze zajęcia plastyczne

**16.07.** g. 14.00 Czytanki wierszowanki zajęcia literackie

**17.07.** g. 14.00 W przepasce tęczy zajęcia plastyczne

**18.07.** g. 14.00 Kreacje wariacje gry i zabawy

**20.07.** g. 14.00 Na wielkiej łące zajęcia plastyczne

## Muzeum Drukarstwa

[www.muzeumdrukarstwa.eu](http://www.muzeumdrukarstwa.eu) | 33 851 16 30

Czynne: wt.-pt. 10.00-17.00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850 lub osobiście.

**Do 31.08.** Prace studentów inspirowane drukarstwem

## Zamek Cieszyn

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl) | 33 851 08 21

WYSTAWY

czynne codziennie 10:00 – 17:00

**Wystawa stała** – Dizajn po Śląsku. Laureaci konkursu Śląska Rzecz – wystawa produktów, projektów graficznych i usług nagrodzonych we wszystkich edycjach konkursu „Śląska Rzecz”. Miejsce: Zamek Sztuki.

**Do 29.07.** Śląska Rzecz – wystawa laureatów VII edycji konkursu „Śląska Rzecz”, który promuje innowacyjne śląskie firmy i organizacje. Miejsce: Oranżeria.

**Do 31.07.** Lato po góralsku – wystawa elementów stroju góralskiego; ozdób, wyrobów rymarskich, biżuterii, a także elementów dekoracji wnętrz. Miejsce: Informacja turystyczna Zamku Cieszyn. WARSZTATY:

**9-12.07.** Letnia Szkoła Designu 2012 - warsztaty dla projektantów i studentów wydziałów grafiki i wzornictwa ze Śląska. Tegoroczne warsztaty są poświęcone projektowaniu map. Miejsce: Zamek Cieszyn. Niezbędnie akcesoria: laptop i cyfrowy aparat fotograficzny.

**18.07.** g. 16.00-19.00 spotkanie Klubu Przedsiębiorcy na temat psychologii w biznesie. Prowadzący: Janusz Buzek, radny sejmiku woj. śląskiego, trener biznesowy.

**Informacja Turystyczna**, sklep z pamiątkami codziennie: g. 10:00-18:00.

**Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja** czynne codziennie g. 9:00-19:00.

## RÓŻNE...

**Do 8.07. FESTIWAL FILMOWY „WAKACYJNE KADRY” i „KRĘGI SZTUKI”**

3

**Do 30.09.** Wystawa „Origami i matematyka” w Bibl. Pedagog., ul. Stalmacha 14

**Do 22.07.** Wystawa prac malarskich Dariusza Orszulika „Ziemia Cieszyńska powstała z uśmiechu Boga” w Piwnicy Muzeum Śląska Cieszyńskiego (Regera 6).

**7.07. g. 16.00-22.00** Rodzinny piknik arty Stela w „Karczmie u Gazdy”, ul. Stawowa 20

**8.07. g. 16.00** Lato z Muzyką w Parku Pokoju: Kwartet Puzonowy TROMBONASTIC

**21-22.07. g. 10.00-18.00** Międzynarodowa Wystawa Kotów Rasowych Cieszyń 2012, Hala Widowiskowo-sportowa, ul. Sportowa 1

**21.07. g. 15.00** Święto Konia przy stajni „U Józefa” w Cieszynie Bogusowicach

**IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, pon-pt. g. 10:00-16:00.  
**Harcerska Izba Tradycji** - Dom Harcerza przy ul. Żwirki i Wigury 2, zwiedzanie po wcześniejszym kontakcie telefonicznym 33 852 43 75.



**12.07.** Tour de Pologne - więcej: str. 1  
**Kąpielisko Miejskie**, Al. Łyska 23 czynne w dniach 30.06. - 31.07. od g. 9:30 do 19:30, w dniach 1.08. - 2.09. od g. 9:30 do 19:00.

LATO W MIEŚCIE NA SPORTOWO

**1.07.-29.08.** (wtorki, czwartki) g. 9.00-11.00 Zajęcia z karate „Wakacje z karate”, Sala treningowa przy ul. Śrutarskiej **12, 19, 26.07., 2 i 9.08. g. 9.30-13.00** Turnieje tenisa ziemnego, Korty tenisowe przy Hali Widowiskowo-Sportowej  
**Od 10.07. do 30.08. we wtorki i czwartki** g. 15.00-16.00 Zajęcia sportowe - rekreacyjne na pływalni, Kryta Pływalnia przy SP 4

**14.07. g. 9:00 Koszykówka** - turniej „Cieszyn Streetball Cup 2012”, Gimnazjum nr 3 ul. Wojska Polskiego 1

**12.07. g. 16.00** Wyścig kolarski dla dzieci i młodzieży „Mini Tour De Pologne”, start z Rynku

**9.07. g. 10.00 Piłka Nożna** - turniej „Cieszyn Orlik Cup 2012” drużyn 5-osobowych, Boisko wielofunkcyjne w Markłowicach;

**25.07. g. 17.00 Piłka Nożna „nocne granie”**, Gimnazjum nr 3 (ul. Wojska Polskiego 1)

**15.07. g. 14:00 Siatkówka Płazowa** - turniej „Cieszyn Volley Cup 2012”, boisko na kąpielisku miejskim (Al. Łyska 23)

**ZORGANIZOWANE ZAJĘCIA SPORTOWE:**

- **Boisko wielofunkcyjne przy SP 2 (ul. Chopina 37): Lipiec, Sierpień:** poniedziałki, środy i piątki w g. 10:00 -13:00  
- **Orlik przy SP 6 (ul. Katowicka 68): Lipiec, sierpień:** od poniedziałku do piątku w godz. od 10:00 do 15:00.

## Rodzinny piknik Karty Stela

Zapraszamy serdecznie wszystkich mieszkańców Śląska Cieszyńskiego na rodzinny piknik Karty Stela! Gwarantujemy wyśmienitą atmosferę, dzięki której czas spędzony na pikniku będą Państwo wspominać jako dobrze spędzone chwile w rodzinnym gronie.

Specjalnie dla Państwa przygotowaliśmy moc atrakcji: zespół muzyczny, jedzenie z grilla, konkursy z nagrodami,

pokaz tańca, karykaturzysta. Dla naszych pociech przygotowaliśmy „strefę dziecka”, gdzie pod opieką animatorów dzieci będą mogli również świetnie się bawić. Jeśli warunki pogodowe nie będą sprzyjać piknikowaniu, rozstawimy namioty, aby nic nie zakłóciło wspólnej zabawy.

Piknik odbędzie się **7 lipca (sobota) w g. 16:00 - 22:00 w „Karczmie u Gazdy”, ul. Stawowa 20.** Podczas wydarzenia będą rozdawane karty rabatowe „Karta Stela”.

Zespół „Karta Stela”

## „Gadające” tablice po obu stronach Olzy

Już po wakacjach zainaugurowana zostanie nowa trasa spacerowa „Szlak tolerancji” przebiegająca przez Cieszyn i Czeski Cieszyn z nowoczesnymi „gadającymi” tablicami. Opowiadać one będą o wybitnych postaciach osób zasłużonych dla historii miast po obu stronach Olzy. Projekt tablic prezentujemy jako pierwszym Czytelnikom i Czytelniczkom „Wiadomości Ratuszowych”. Tablice są sfinansowane przez Stowarzyszenie Klub Kobiet Kreatywnych w partnerstwie z Kongresem Polaków w Republice Czeskiej. Projekt „Cieszyńska szkoła obywatelstwa: po obu stronach Olzy” dofinansowany jest w ramach Funduszu dla Organizacji Pozarządowych Grantu Blokowego Szwajcarsko - Polskiego Programu Współpracy. Przypominamy, że przedmiotem projektu jest edukacja obywatelska młodzieży szkół ponadgimnazjalnych.

Projekt tablic wykonała młoda projektantka z Krakowa Pani Sabina Knapczyk, zgodnie z koncepcją „ożywiania” Cieszyń, opracowaną przez Stowarzyszenie Klub Kobiet Kreatywnych. Ten pomysł Stowarzyszenie KKK prezentowało razem z wizualizacją i kosztorysem na sesji Rady Miasta Cieszyń w wrześniu 2011 roku. Mimo, że wzbudził on aprobatę radnych z uwagi na nowatorski charakter i niskie koszty, wniosek o „ożywienie” mar-



Wizualizacja „gadających tablic” autorstwa Sabiny Knapczyk. (fot. Sabina Knapczyk)

twej historycznej przestrzeni Cieszyńa przez interaktywne tablice, mówiące pomniki, rozbudowę „Uliczkę cieszyńskich kobiet” został odrzucony przez Burmistrza z powodu braku środków.

Stowarzyszenie pozyskało więc środki na tablice ze szwajcarskiego grantu i już we wrześniu Szlakiem Tolerancji - razem z przewodnikiem - przejdzie piętnaście wycieczek dla młodzieży szkół ponadgimnazjalnych z obu miast, sfinansowanych także w ramach projektu. Na Szlaku Tolerancji będzie umieszczonych 10 interaktywnych tablic opowiadających o postaciach wybitnych obywateli, osób z różnych opcji politycznych, społecznych czy religijnych - katolików, ewangelików, żydów. Będą to Polacy, Czesi, Niemcy, Żydzi. Chodzi o to, by Szlak przypominał wielokulturowość, która funkcjonuje na terenie obu miast od wielu lat.

Roma Rojowska  
Kierowniczka projektu

## Dlaczego ludzie chorują?

ALT-MED Centrum Rehabilitacji i Promocji Zdrowia (ul. Katowicka 49, tel. 33 4444 68 68, www.alt-med.pl) zaprasza na bezpłatne wykłady z cyklu: Profilaktyka - najlepszy przyjaciel Twojego zdrowia, które odbędą się w dniach 19.07., 26.07. oraz 11.08 o g. 17.00.

Wykład „Dlaczego ludzie chorują? Jaka jest negatywna rola pasożytów w naszym organizmie?” prowadzą: dr Tatiana i Andrzej Kożuszni i prof. Paweł Zaremba (Tatiana Kożuszna - lekarz urolog i dietetyk. Koordynator programu „Zdrowa Nacja” na Polskę przy Międzynarodowym Kongresie Kobiet. Andrzej Kożuszny - lekarz anestezjolog.

Paweł Zaremba - doradca osobisty ds. profilaktyki zdrowia, fizyk kwantowy).

Z kolei w piątek 13 lipca o g. 17.30 zapraszamy na wykład na temat znaczenia witaminy D dla naszego organizmu.

Przypominamy o **konieczności wcześniejszej rejestracji** na www.alt-med.pl lub telefonicznie, gdyż z powodu bardzo dużego zainteresowania może znowu zabraknąć miejsc dla wszystkich chętnych. Jeżeli okaże się, że ilość chętnych znacznie przekracza nasze możliwości lokalowe, podejmiemy decyzję o przeniesieniu wykładów w inne miejsce, o czym zainteresowanych powiadomimy. Zapraszamy!

ALT-MED

## Zbliża się Tour de Pologne

◀ 1

Tegoroczny 69. już Tour de Pologne UCI World Tour wyruszy w Polskę 10 lipca. Możliwość startu w tym elitarnym wyścigu zapewniony mają najlepsze kolarskie ekipy na świecie skupione w gronie UCI World Tour. Historia Tour de Pologne sięga 1928 roku, kiedy to po raz pierwszy rozegrano - wówczas „Bieg Dookoła Polski”. Przełomowym momentem istnienia wyścigu był rok 1993, kiedy „za sterami” już Tour de Pologne zasiadł Czesław Lang. Wtedy to peleton nabrał „zawodowego tempa”, które wprowadziło go do kolarskiej elity. Dziś Tour de Pologne to potężna marka, która jest rozpoznawalna nie

tylko w Polsce, ale na całym świecie.

Największy wyścig kolarski w Polsce trzeci raz z kolei odwiedzi Cieszyn. 12 lipca 2012 roku peleton z najlepszymi kolarzami świata przyjedzie w III etapie wyścigu z Kędzierzyna Koźla. Przyjazd kolarzy planowany jest na godzinę ok. 18:30. Wjazd wyścigu do miasta odbędzie się od Golezowa, ul. Wiślańska, ul. Bielska, ul. Kossak-Szatkovskiej, ul. Hallera, ul. Górna, ul. Wyższa Brama, pl. Wolności, ul. 3 Maja, Most Wolności, ul. Strzeliční, ul. Nádražní, ul. Hlavní třída, Most Przyjaźni, ul. Zamkowa, ul. Głęboka, Rynek (META ETAPU), ul. Matejki, pl. Londzina, ul. Korfanteo, ul. Bielska, ul. Paderewskiego, ul. Na Wzgórzu i ponownie ul. Kossak-Szatkovskiej.

Również po raz trzeci w Cieszynie odbędzie się **wyścig dla dzieci Nutella Mini Tour de Pologne**. Dzieci mogą zgłaszać się do wyścigu wypełniając formularz zgłoszeniowy ze strony [www.minitourdepologne.pl](http://www.minitourdepologne.pl). W Nutella Mini Tour de Pologne mogą wziąć udział dzieci w wieku 9-14 lat, startując indywidualnie, czy też reprezentując np. swoją szkołę podstawową czy gimnazjum. Jedyny warunek to posiadanie sprawnego roweru i kasku. Każdy uczestnik pojedzie w prawdziwej kolarskiej koszulce, a zwycięzcy zostaną udekorowani nagrodami oraz żółtą koszulką lidera. Cała oprawa będzie taka sama jak dla zawodowców! Start wyścigu dla dzieci o godzinie 16:00 na Rynku w Cieszynie.

MOSiR

## Psychologia w biznesie

To już tradycja, że w lipcu Klub Przedsiębiorcy zaprasza na spotkanie z cyklu psychologia w biznesie.

Budowanie relacji z klientami, jak i w zespole pracowników, zarządzanie czasem i zmianą to kluczowe wyzwania jakie stoją przed dzisiejszymi przedsiębiorcami. Dlatego tak istotne jest poszerzenie wiedzy na temat roli psychologii w biznesie. Tym razem warsztaty „Współpraca biznes - samorząd - media” poprowadzi Janusz Buzek, radny Sejmiku Województwa Śląskiego i trener biznesowy, współpracujący z Klubem od kilku lat. Swoją obecność na spotkaniu potwierdzili cieszyńscy radni. Spotkanie odbędzie się 18 lipca o g. 16.00 w Zamku Cieszyn, wstęp wolny. Więcej informacji: Dział Przedsiębiorczości (parter w budynku Oranżerii ul. Zamkowa 3 abc), tel. 33 851 0821 w. 22, [biuroklub@zamekcie-szyn.pl](mailto:biuroklub@zamekcie-szyn.pl).

Zamek Cieszyn

## Zostań projektantem

◀ 2

Wystawa i prezentowane na niej produkty, projekty graficzne i usługi pozwalają opowiadać o tym jak wygląda proces projektowy, od pomysłu, po produkcję. Goście ekspozycji sami wcielają się w rolę projektantów i mierzą się z konkretnym zadaniem jakim jest zaprojektowanie własnego sygnalizatora. „*Chcemy, żeby niedawno otwarta wystawa stała była miejscem, które bawi, ale i uczy*” – podkreśla Ewa Gołębiowska, dyrektor Zamku Cieszyn. Wystawę „Dizajn po śląsku. Laureaci konkursu Śląska Rzecz” można odwiedzać codziennie od 10.00 do 17.00. Zainteresowanych udziałem w warsztatach prosimy o wcześniejszy kontakt z Lubomirą Trojan (tel. 33 851 08 21 w. 30, [ltrojan@zamekcie-szyn.pl](mailto:ltrojan@zamekcie-szyn.pl)) lub Anną Kaletą (33 851 08 21 w. 35, [akaleta@zamekcie-szyn.pl](mailto:akaleta@zamekcie-szyn.pl)).  
Zamek Cieszyn

## Kopie obrazów Salvadora Dali

◀ 2

**Wernisaż wystawy odbędzie się 12 lipca o godz. 16.00.** Ekspozycja czynna będzie do 3 sierpnia. Wstęp wolny!

**Karel Šural** - rocznik 1932. Pochodzi z czeskich Strakonic. Absolwent Akademii Handlowej w Písku i prawa na Uniwersytecie Karola w Pradze. Mieszka w Czeskim Cieszynie.

Od 50 lat realizuje projekt „Dzieje światowego malarstwa”. Namalował 205 kopii dzieł najwybitniejszych twórców, m. in. Leonarda da Vinci, Rafaella, Rubensa, Van Dycka, Velazqueza, Chagalla. Swoje prace prezentował na wielu wystawach w Czechach i w Polsce.

W Galerii Domu Narodowego zobaczymy 32 kopie obrazów hiszpańskiego surrealisty Salvadora Dali (1904-1989).

COK

## Przewodnik czeka

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” oraz Koło Przewodników Górskich i Terenowych PTTK zapraszają na wakacyjne wycieczki z przewodnikiem PTTK w ramach akcji: PRZEWODNIK CZEKA.

**7 VII g. 11.00** O Cieszyńskim Piwie, Karczmach i Restauracjach

**21 VII g. 11.00** Szlakiem Cieszyńskich Kobiet

**25 VIII g. 11.00** Szlakiem Cieszyńskich Bibliotek Zabytkowych.

Zbiórki przed Domem Narodowym. Wstęp wolny.

COK

## Projekt INFO TESSIN

Gmina Cieszyn oraz Miasto Czeski Cieszyn wspólnie realizują projekt INFO TESSIN. Projekt ten jest współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Funduszu Mikroprojektów Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013 w Euroregionie Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko oraz Budżet Państwa.

Istotą projektu jest wykonanie wspólnych materiałów promocyjnych, które będą wykorzystywane do promocji najciekawszych atrakcji obu Cieszynów oraz ich wzajemnej współpracy. Powstaną m. in. różnego rodzaju malowane mapy, wykonane w oparciu o fotografie z lotu ptaka. Na mapach, poza planem centrum Cieszyna i Czeskiego Cieszyna, znajdą się także informacje i zdjęcia najważniejszych zabytków oraz wartych zobaczenia miejsc. Mapy będą więc służyć zarówno mieszkańcom, jak i turystom.

Wszystkie gadżety promocyjne będą dostępne dla ogółu społeczeństwa w grudniu 2012 roku.

Wydział Promocji i Informacji







## OGŁOSZENIA, KOMUNIKATY



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



### UTRUDNIENIA W RUCHU ZWIĄZANE Z BUDOWĄ KANALIZACJI SANITARNEJ (czerwiec - lipiec 2012 r.)

Wydział Inwestycji Miejskich Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” uprzejmie informuje, że w okresie czerwiec-lipiec utrudnienia związane z budową kanalizacji sanitarnej będą występować w rejonie następujących ulic:

**KRASNA:** Chłodna, Mleczna, Olchowa, Śnieżna, Wiosenna.

#### ŚRÓDMIEŚCIE:

**Etap I** - Zlewnia rzeki Olzy - Al. J. Łyska, B. Limanowskiego, H. Sienkiewicza, I. Kraszewskiego, K. Miarki, ks. I. Świeżego, Młyńska Brama, Ogrodowa, Pokoju, P. Stalmacha, Sejmo-wa, Śrutarska, Trzech Braci;

**Etap II** - Zlewnia rzeki Bobrówki - Bednarska, Czarny Chodnik, dra J. Michejdy, Stroma, Zamkowa;

**Etap III** - rejon ul. Wiejskiej i Powstańców Śląskich - Mała, Skośna, Wiejska, Żłota;  
Rejon ul. Pikiety i Przepilińskiego - H. Przepilińskiego, Pikiety.

Przepraszamy mieszkańców Cieszyna za wszelkie utrudnienia związane z realizacją projektu. Dziękujemy za wyrozumiałość.

*Jednostka Realizująca Projekt*

#### DLA ROZWOJU INFRASTRUKTURY I ŚRODOWISKA

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko

### NAJEM LOKALU

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przewiduje do najmu, w drodze przetargu pisemnego, nieograniczonego – konkurs ofert, na prowadzenie dowolnej działalności gospodarczej, lokal użytkowy położony na parterze **budynku nr 40 przy ul. Frysztańskiej** w Cieszynie, o łącznej powierzchni użytkowej 40.76 m<sup>2</sup>. Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. /ul. Liburnia 2a, parter/ oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o.: [zgm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://zgm.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

### NABÓR NA STANOWISKO KIEROWCA-ŁADOWACZ

Zarząd Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o. o. ogłasza nabór kandydatów na stanowisko: kierowca-ładowacz w Dziale Gospodarki Odpadami.

Szczegółowe wymagania i informacje: tel. 33 4794133, 4794122.

### ODPADY WIELKOGABARYTOWE (i zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o. o. od lat przyjmuje odpady wielkogabarytowe (w tym zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny) w Wiacie przy ul. Łukowej w Cieszynie, uległo to zmianie od 01.07.2012 r.

**Od 01.07.2012 r. przedmiotowe odpady są przyjmowane na stacji przeładunkowej przy ul. Motokrosowej w Cieszynie – wiata przy ul. Łukowej będzie nieczynna.**

Powyższa decyzja została podyktowana chęcią ułatwienia mieszkańcom miasta oddawania kłopotliwych odpadów. Pozwoli to na wprowadzenie opłaty za oddawanie ww. odpadów od wagi (a nie jak do tej pory od sztuki), wyjątkiem będą odpady zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pochodzące z gospodarstw domowych, które niezmiennie będą przyjmowane bezpłatnie. Dzięki tym zmianom odpady wielkogabarytowe będzie można oddawać przez pięć dni w tygodniu – od poniedziałku do piątku w godzinach 6.30 – 13.30 i w pierwszą sobotę miesiąca w godzinach 8.30 – 13.30.

Dodatkowe informacje dot. zbiórki odpadów dostępne są na stronie internetowej [www.zgk.cieszyn.pl](http://www.zgk.cieszyn.pl) oraz pod nr tel. 33 479 41 33, 33 479 41 22.

### ZMIANA ROZKŁADU JAZDY AUTOBUSÓW KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W CIESZYNI w okresie od 1 lipca do 31 sierpnia 2012 r.

Zarząd Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o. o. podjął decyzję o zmianie rozkładu jazdy i zawieszeniu niektórych kursów w okresie od 1 lipca do 31 sierpnia 2012 r. na niżej wymienionych liniach komunikacji miejskiej:

- **linia nr 5** – zmiany dotyczą godzin odjazdów wszystkich autobusów i zawieszenia kursowania autobusów na trasie od przystanku Garncarska do przystanku Koczanowskiego.

- **linia nr 50** – w dni robocze od poniedziałku do piątku zawieszono zostały kursy z godz. 05:15, 08:56, 10:40, 16:30 i 18:30 oraz dwa kursy z godz. 06:00 i 13:20 zostały zawieszono na trasie od przystanku Garncarska do przystanku Wrzósów, a w soboty, niedziele i święta zawieszono zostały wszystkie kursy.

- **linia nr 40** – w soboty, niedziele i święta zawieszono zostały kursy z godz. 17:05, 18:00 i 19:00, natomiast w niedzielę i święta zmieni się trasa przejazdu czterech kursów z godz. 06:55, 08:20, 09:30 i 10:50 w ten sposób, że autobus nie będzie zatrzymywał się na przystanku Hajduka i Kolejowa lecz pojedzie ul. Michejdy i Liburnia zatrzymując się na przystankach Michejdy, Liburnia i Liburnia Starostwo.

- **linia nr 10** – w dni robocze od poniedziałku do piątku zawieszono zostały kursy z godz. 08:08, 09:08, 12:13, 13:10, 17:13, 18:13 i 19:30, natomiast w soboty niedziele i święta zawieszono zostały wszystkie kursy.

Rozkład jazdy linii obowiązujący od 1 lipca 2012 r. można znaleźć na [www.zgk.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zgk.cieszyn.bip-gov.info.pl) oraz [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl).

**Informacje: tel. 33 4794 100, 4794 127.**

### ZBYCIE LOKALI NA RZECZ AKTUALNYCH NAJEMCÓW

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców:

- **lokal mieszkalny nr 2** położony w budynku przy ul. Głębokiej 19 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 6180/108989 części,

- **lokal mieszkalny nr 4** położony w budynku przy ul. Strzelców Podhalańskich 2 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 5950/97841 części,

- **lokal mieszkalny nr 29** położony w budynku przy ul. Tysiąclecia 3 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 3540/155753 części,

- **lokal mieszkalny nr 24** położony w budynku przy ul. Tysiąclecia 9 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 3407/169501 części.

Wykazy nieruchomości przeznaczonych do zbycia zostały wywieszane na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / na okres 21 dni, tj. od dnia 22 czerwca 2012 r. do dnia 12 lipca 2012 r.



## RELACJE



Seniorzy, którzy ukończyli kurs, wraz z prowadzącą. (fot. BM)

## Z komputerem za pan brat

Elektroniczne konta bankowe, tania i nieograniczona komunikacja z rodziną i znajomymi oraz nieocenione źródło rozrywki - właśnie te możliwości zachęcają Seniorów do wzięcia udziału w kursie Internetowym dla Seniorów organizowanym przez Filię nr 3 Biblioteki Miejskiej w Cieszynie. W zaledwie sześć tygodni Seniorzy uczą się podstaw obsługi komputera. Nauka prowadzona w kameralnych, rówieśniczych grupach ośmiela, motywuje i sprzyja zawieraniu nowych znajomości.

Dzięki dotacji Departamentu Stanu USA - w ramach projektu „Information for the people” („Informacja dla obywateli - cybrenawigatorzy w bibliotekach”) sześciu czytelników Filii nr 3 ukończyło naukę obsługi sprzętu komputerowego.

Wszystkie osoby zainteresowane kursem zapraszamy do Filii nr 3 (Osiedle Piastowskie, tel. 33 8524667), a kursantom życzymy owocnej pracy z komputerem.

BM

## Ondraszek wziął udział w zlocie

W dniach 2-9 czerwca 16-osobowa reprezentacja Turystycznego Klubu Kolarskiego PTTK „Ondraszek” z Cieszyna uczestniczyła w 52 Ogólnopolskim Szkoleniowym Zlocie Przodowników Turystyki Kolarskiej PTTK, który odbywał się w województwie łódzkim. Wśród ponad 400 uczestników zlotu obecnych było również sześciu przedstawicieli Sekcji Rowerowej „Olza” przy Polskim Towarzystwie Turystyczno-Sportowym „Beskid Śląski” w Republice Czeskiej (PTTS w RCZ), jak również 21 turystów - kolarzy z Ukrainy. Gospodarzem tego najważniejszego dla działaczy kolarskich spod znaku PTTK wydarzenia był Łódzki Klub Turystyki Kolarskiej PTTK im. H. Gintera.

Podczas tygodniowego pobytu w północno-wschodniej części woj. łódzkiego mieliśmy okazję przemierzyć na rowerze blisko 400 km wyznaczonych tras poznając osobiście przyrodę, zabytki kultury materialnej oraz atrakcje kulturalne zwiedzanych regionów.

Odwiedziliśmy m. in. Łowicz, Nieborów i Arkadę, Łęczycę i Tum, a także Lipce Reymontowskie uwiecznione w słynnej powieści „Chłopi” Reymonta. Mieliśmy też okazję przebywać w geometrycznym środku Polski, który



TKK PTTK „Ondraszek” uczestniczył w 52. Ogólnopolskim Szkoleniowym Zlocie Przodowników Turystyki Kolarskiej PTTK. (fot. TKK PTTK „Ondraszek”)

znajduje się w miejscowości Piątek, jak również uczestniczyć w Rowerowej Masie Krytycznej, podczas której ulicami Łodzi przejechała kawalkada ponad tysiąca rowerzystów.

Niezapomnianym przeżyciem były wieczorne spotkania przy ognisku wśród braci kolarskiej z różnych stron Polski. Wielu z nich dobrze pamiętało i nadal z nostalgią wspominało swój po-

byt na Ziemi Cieszyńskiej jaki miał miejsce w 2006 r. podczas 46 Zlotu przodownickiego, który organizował nasz klub przy współpracy z PTTS w RCZ. Te pozytywne skojarzenia ułatwiały również koszulki z nowym logotypem Cieszyna oraz promującym hasłem „Cieszyn robi ważenie”, które nosiliśmy w trakcie tej wspaniałej imprezy.

Zbigniew Pawlik



## Zmagania na piasku zakończone

Po 3 dniach zmaganiach na cieszyńskim rynku w niedzielę 24 czerwca Burmistrz Cieszyna zamknął drugi turniej z cyklu Plaża Open 2012. Po raz kolejny organizatorzy byli chwaleni za fachowe podejście do swoich obowiązków oraz organizację zawodów.

Ostatni dzień turnieju w Cieszynie rozpoczął się podobnie jak dzień wcześniej od rozgrywek eliminacyjnych zarówno w turnieju męskim, jak i damskim. Na obu boiskach pojawili się młodzi adepci siatkówki plażowej by rozegrać finałowe starcia Młodej Plaży Open. Po zaciętej walce najlepsza w turnieju męskim okazała się para Kwaśny/Gil, która w decydującym starciu okazała się lepsza od duetu Franek/Żwak. Trzecie miejsce zajęli Zając/Kukulski. Z kolei w turnieju damskim bezkonkurencyjna okazała się para Bortliczek/Krzempek, na drugim miejscu uplasował się duet Bul/Wajdzik, z kolei najniższe miejsce na



Wiele emocji, doskonałe akcje, ofiarne obrony oraz spektakularne bloki - to wszystko w turnieju Plaża Open 2012. (fot. Patryk Kłoda/pat15.net)

podium zajęła para Łuka/Ficek. Tuż za podium znalazł się duet Sołtysek/Niżnikiewicz. Najlepsze pary Młodej Plaży Open w nagrodę otrzymały pamiątkowe puchary, dyplomy oraz nagrody od firmy Hi-Tec Polska. Turniej Młodej Plaży Open współfinansowany jest ze

środków Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego. Drugi turniej dla młodzieży odbędzie się w Bielsku - Białej 6-8 lipca.

Po starciach Młodej Plaży Open rozpoczęły się warsztaty z legendą polskiej siatkówki.



## Przedsiębiorcy i radni z wizytą

Prezydium Rady Miejskiej i radni Cieszyna oraz członkowie Klubu Przedsiębiorcy odwiedzili Korbasowy Dwór, kolejną z cieszyńskich firm. Spotkanie otworzył Mieczysław Szczurek, burmistrz Cieszyna, a gościem specjalnym była Aleksandra Trybuś, posłanka na sejm RP.

Z zaproszenia do odwiedzenia restauracji, która powstała w miejscu XIX-wiecznej gospody należącej niegdyś do rodziny Korbasów, skorzystało ponad 40 osób. Goście zwiedzili pieczołowicie odtworzone w dawnym duchu wnętrza, po których oprowadzała właścicielka Bożena Biernot. Usłyszeli także o trudach związanych z uruchomieniem tego przedsięwzięcia. „Europejskie pieniądze”, które udało nam się zdobyć na renowację obiektu, należą do bardzo wymagających - podkreślała Bożena Biernot. Lecz bez nich trudno byłoby przeprowadzić renowację obiektu z ponad stuletnią historią, które korzysta także ze starych receptur na potrawy z m. in. kuchni Śląska Cieszyńskiego.

### Barierą bywa odległość

Drugą część wizyty stanowiło spotkanie z cyklu „przedsiębiorcy & radni”, które poprowadziła Halina Bocheńska. Wiceprzewodnicząca RM Cieszyna zaproponowała, by spróbować promować lokalne firmy w miastach partnerskich Cieszyna. O tym jak wygląda współpraca z miastami partnerskim:



W Korbasowym Dworze radni i przedsiębiorcy rozmawiali o współpracy Cieszyna z miastami partnerskimi. (fot. Kazimierz Branny)

Bałczik (BG), Genk (B), Luzern (CH), Rožňava (SK), Teuva (FIN), Český Těšín (CZ) oraz Puck (PL) opowiedziała Renata Karpińska, Naczelnik Wydziału Promocji i Informacji UM w Cieszynie. *Naszym najważniejszym partnerem jest Český Těšín. Niestety w przypadku pozostałych miast barierą dla rozwoju jeszcze bliższych kontaktów bywa odległość oraz język - tłumaczyła.* Podkreślała także, że wspólne przedsięwzięcia mają w większości charakter regionalno - kulturalny.

### Baza firm w wersji angielskiej

Uczestnicy spotkania uznali, że warto by władze Cieszyna wysłały do miast partnerskich pisma zapraszające do nawiązania współpracy także na niwie gospodarczej. Pojawił się pomysł, by funkcjonująca i aktualna na stro-

nie miasta baza cieszyńskich firm została uzupełniona o wersję angielską oraz czeską. Ułatwi to zagranicznym partnerom dostęp do podstawowych informacji na temat lokalnych przedsiębiorstw. Joanna Stuglik, Dziekan WSB w Cieszynie, współpracująca z Anną Kańską-Górniak, koordynatorem Klubu, zachęcała przedsiębiorców do nawiązania bliższych kontaktów z uczelnią poprzez na przykład udostępnienie praktyk studenckich w swoich firmach. Wspólnym przedsięwzięciem klubu i uczelni jest konkurs, nad którym patronat objął Burmistrz Miasta Cieszyna. Mają w nim wziąć udział nie tylko studenci WSB, ale przede wszystkim przedstawiciele biznesu. Konkurs pozwoli zebrać pomysły jak poprawić pod względem gospodarczym Cieszyn.

Zamek Cieszyn



## Sportowe zmagania w sztuce czytania



Według młodych czytelników najlepszym recytatorem okazał się Piotr Szymala - wielokrotny medalista Mistrzostw Świata Karate. (fot. BM)

Podczas tegorocznego Świąta Trzech Braci atrakcji nie brakowało, także Biblioteka Miejska w Cieszynie nie zapominała o swoich czytelnikach i z okazji Świąta przygotowała różnorodne propozycje. Na szczególną uwagę zasługuje bez wątpienia impreza zorganizowana z myślą o najmłodszych miłośnikach książek odwiedzających cieszyńską Bibliotekę. 15 czerwca, już po raz drugi, z inicjatywy Oddziału dla dzieci BM przeprowadzono konkurs czytelnicy „Cieszyniaci czytają dzieciom”, w którym w szranki o tytuł najlepszego recytatora stanęli dorośli oceniani przez dziecięce jury. Wielką radością i optymizmem napawa fakt, iż chętnych do czytelnicych zmagania nie brakowało, a co zaskakujące, do konkursu przystą-

pili w większości panowie! „Śmiałkami”, którzy poddali swe recytatorskie umiejętności surowej ocenie jury byli: Julia Gańcza - harcmistrz Hufca Ziemi Cieszyńskiej, Helena Pipień – uczestniczka programu „Bitwa na głosy”, Joanna Wozniczka - kierownik Świetlicy Klubu Krytyki Politycznej Na Granicy w Cieszynie, Karol Franek - prezes Muzeum Drukarstwa w Cieszynie, Jerzy Wałga - rzemieślnik rusznikarz, Grzegorz Ptak - artysta malarz, Piotr Ryszka – członek Cieszyńskiego Oddziału Polskiego Towarzystwa Stwardnienia Rozsianego, Piotr Szymala – wielokrotny medalista Mistrzostw Świata Karate, Zbigniew Andrusiewicz – elektryk.

Walczono zaciekle prezentując rozmaite style czytania, sposoby interpre-

tacji, używając rekwizytów, a nawet okraszając występ elementami zaskakującej choreografii. Aplauz publiczności zyskali także ci, którzy pojawili się w strojach odpowiadających wykonywanej profesji. Jury złożone z wychowanków cieszyńskiego Przedszkola Niepublicznego Bajlandia, uczniów Szkoły Podstawowej Towarzystwa Ewangelickiego w Cieszynie oraz Szkoły Podstawowej w Puńcowie z ogromnym zainteresowaniem i uśmiechem na twarzach wysłuchało wszystkich prezentacji, a każde dziecko oddało swój głos na ulubionego deklamatora. Rywalizacja była zaiste zacięta, a zwycięstwo, rzecz można, w sportowym stylu. Triumfotorem i zdobywcą złotego medalu tegorocznych zmagania recytatorskich został Piotr Szymala, który ze sportową werwą, dynamizmem i energią, ba, nie stroniąc także od aktorskiej gestykulacji, odczytał wiersz Andrzeja Żaka z tomiku *Olimpiada zwierząt pt.: Mecz*.

Na medalowych pozycjach, zyskując największą przychylność młodego jury, znaleźli się także kolejno Grzegorz Ptak i Piotr Ryszka.

Emocjonujące zmagania konkursowe urozmaicił występ małych artystów z Przedszkola Bajlandia, którzy z ogromnym przejęciem wykonali wiązankę tańców regionalnych oraz owacyjnie przyjęty przez publiczność konkursową hit tegorocznych Mistrzostw Europy w Piłce Nożnej „Koko Euro spoko”.

Zabawa była przednia i emocje nie małe, zaś podsumowując tegoroczny „święteczny” weekend możemy stwierdzić, iż piłkarzy mamy raczej średnich, ale recytujących mistrzów karate – na medal!

BM

## Dzięki Hospicjum na wycieczce

W dniu 17 czerwca cieszyńskie hospicjum im. Łukasza Ewangelisty zorganizowało wycieczkę dla dzieci osieroconych do ZOO w Ostrawie w Czeskiej Republice. Uczestnikami byli również laureaci konkursu plastycznego zorganizowanego w ramach „Pól Nadziei”.

Ze śpiewem na ustach pojechaliśmy do naszych południowych sąsiadów. Ujrzelismy bardzo dużo dzikich i domowych zwierząt, a niektóre mogliśmy nakarmić. Były także zwierzęta żyjące w Afryce, Azji, Ameryce. Po obiedzie i lodach nasze kochane dzieci brały udział w przejażdżce pociągiem wokół całego ZOO. Wszystkie dzieci otrzymały słodkości oraz niespodzianki ufundowane przez Agenta Ubezpie-



Cieszyńskie Hospicjum zorganizowało dzieciom wycieczkę do ZOO w Ostrawie. (fot. z archiwum Hospicjum)

zeniowego Insurance Service Sp. z o.o. Cieszyn ul. Bobrecka, Urząd Miejski w Cieszynie, Urząd celny oraz Staro-

stwo Powiatowe. Wszystkim z całego serca dziękujemy!

Halina Sajdok-Żyła



## Sukcesy zawodników MTP „Delfin” Cieszyn

19 maja na pływalni MOSiRu w Radlinie odbyły się Mistrzostwa Śląska 11-latków w pływaniu. Rezultaty zawodników MTP „Delfin” Cieszyn:

- Wiktoria Wnętrzak: dwa srebrne medale na 100m i 50m stylem klasycznym

- Karolina Hernik: 10 miejsce na 100m motylkowym.

20 maja na pływalni w Knurowie odbyły się Mistrzostwa Śląska 10-latków w pływaniu. Zawodniczka Delfina Weronika Kuc okazała się niemal bezkonkurencyjna zdobywając cztery medale: dwa złote na 100m stylem dowolnym i 100m grzbietowym, jeden srebrny na 200m dowolnym oraz brązowy na 50m grzbietowym.

26 i 27 maja na Pływalni Warszawianki w Warszawie Odbyły się Letnie

Otwarte Mistrzostwa Polski w Kategorii Masters. Zawodnicy MTP Delfin Cieszyn zdobyli:

- Łukasz Widzik – dwa brązowe medale na 50m stylem grzbietowym i 200m grzbietowym oraz 4 miejsce na 100m grzbietowym

- Ryszard Jabłecki - zajął 5 miejsce na 100m klasycznym, 6-te na 50m klasycznym oraz 8-me na 100m klasycznym.

1 i 2 czerwca na pływalni Nautica w Gorzycach odbyły się Mistrzostwa Śląska 12-latków w pływaniu. Zawodniczka Delfina Julita Kustra okazała się bezkonkurencyjna na swoich koronnych dystansach zdobywając cztery medale: dwa złote na 400m dowolnym i 800m dowolnym oraz dwa brązowe na 100m dowolnym i 200m dowolnym.

MTP „Delfin” Cieszyn



Trenerka Katarzyna Widzik z podopieczną Weroniką Kuc - zdobywczynią czterech medali. (fot. MTP „Delfin” Cieszyn)

## Siódemka królową bajek

*Dawno, dawno temu, za górami, za lasami...* tak zaczyna się prawie każda szanująca się bajka. Ale w Szkole Podstawowej nr 7 Cieszynie, to nie bajka, nie sen ani jawa, ale prawdziwe, codzienne życie, bowiem w latach 2010–2012 Siódemka brała udział w międzynarodowym projekcie Comeniusa pt. „Od bajki do bajki”. Wszystkie działania wypływały z uczestnictwa w programie unijnym „Uczenie się przez całe życie”.

Uczniowie i nauczyciele Siódemki razem z rówieśnikami i pedagogami z Czech, Węgier, Hiszpanii i Turcji „wędrowali od bajki do bajki” realizując w ten sposób główne cele projektu, a mianowicie: poprawę jakości kształcenia w szkołach, rozwijanie podstawowych kompetencji w nauczaniu języka



Podczas realizacji projektu Comenius przedstawiciele „siódemki” odwiedzili Budapeszt. (fot. SP 7)

angielskiego, promowanie wykorzystania nowych technologii komunikacyjnych i informacyjnych, wskazanie

podobieństw i różnic pomiędzy narodami oraz kształtowanie tolerancji dla innych kultur i tradycji.



## Z piosenką weselej

5 czerwca w COK odbył się konkurs piosenki przedszkolnej „Z piosenką weselej”, którego organizatorami byli Przedszkole nr 16 i Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”. Jury konkursu postanowiło przyznać:

- w kategorii solistów:

I nagrodę: Marcie Wójcik - „Zielone ufoludki” (Przedszkole nr 1),

II nagrodę: Jagodzie Błońskiej - „Zdrowo żyć chcemy” (Przedszkole nr 17),

III nagrodę: Hani Wadowskiej - „Wieióreczka” (Przedszkole nr 17).

Wyróżnienie: Kacprowi Wolskiemu - „Słoneczko” (Przedszkole nr 17), Magdalenie Dziadek - „Majowa majówka” (Przedszkole nr 1)



Wyróżnieni w konkursie piosenki przedszkolnej „Z piosenką weselej”. (fot. COK)



## KOMUNIKAT O UTRUDNIENIACH W RUCHU NA TERENIE MIASTA CIESZYNA W DNIU 12.07.2012 W ZWIĄZKU Z ORGANIZACJĄ METY III ETAPU „69. TOUR DE POLOGNE UCI WORLD TOUR”

W dniu 12 lipca 2012 roku Cieszyn i Czeski Cieszyn gościć będą uczestników 69 Międzynarodowego Wyścigu Kolarskiego „Tour de Pologne” UCI WORLD TOUR.

**Trasa w Cieszynie:** przyjazd od Goleszowa, ul. Wiślańska, ul. Bielska, ul. Kossak-Szatkowski (wjazd na 4 rundy okrężne), ul. Hallera, ul. Górna, ul. Wyższa Brama, pl. Wolności, ul. 3 Maja, Most Wolności, ul. Střelniční, ul. Nádražní, ul. Hlavní Třída, Most Przyjaźni, ul. Zamkowa, ul. Głęboka, Rynek (META ETAPU), ul. Matejki, pl. Londzina, ul. Korfańtego, ul. Bielska, ul. Paderewskiego, ul. Na Wzgórzu i ponownie ul. Kossak-Szatkowski – na rundę.

Impreza towarzysząca Wyścigowi – „Nutella Mini Tour de Pologne” dla dzieci w wieku 9-12 lat i 13-14 lat z Cieszyna i okolic (ZAPRASZAMY DO UDZIAŁU - [www.mini-tourdepologne.pl](http://www.mini-tourdepologne.pl)).

### Trasa Nutella Mini Tour de Pologne:

Rynek (START), ul. Matejki, pl. Londzina, ul. Kochanowskiego, ul. Wyższa Brama, pl. Wolności, ul. 3 Maja, Most Wolności, ul. Střelniční, ul. Nádražní, ul. Hlavní Třída, Most Przyjaźni, ul. Zamkowa, ul. Głęboka, Rynek (META)

„NUTELLA MINI TOUR DE POLOGNE”: zamknięcie trasy 15:20, start 16:00.

**W trakcie trwania wyścigów nie będzie możliwy wjazd i wyjazd ze strefy Miasta objętej rundami okrężnymi.**

Z uwagi na budowę zabezpieczeń na trasie wyścigu i scenografii na Rynku w Cieszynie oraz okablowania dla potrzeb telewizyjnych utrudnienia w ruchu obejmą:

### 11 lipca (Środa)

OD GODZINY 18:00

- zakaz parkowania samochodów ul. Mennicza na odcinku Rynek – ul. Bóznicza oraz Rynek, ul. Głęboka, ul. Matejki, ul. Zamkowa do Mostu Przyjaźni, pl. Londzina przy pomniku Harcerzy.

### 12 lipca (Czwartek)

OD GODZINY 6:30

- całkowite zamknięcie Rynek, ul. Głęboka, ul. Zamkowa, ul. Mennicza (brak możliwości ruchu poprzecznego), ul. Matejki

- postój taksówek przeniesiony: ul. Szersznika (od ul. Kochanowskiego do ul. Szerokiej), ul. Szeroka do ul. Regera

- zamknięcie ul. Regera (odcinek Rynek – ul. Szeroka)

- zamknięcie ul. Szersznika (odcinek ul. Szeroka – Rynek)

- zamknięcie ul. Szeroka (odcinek ul. Szersznika – Rynek)

OD GODZINY 7:00

- zakaz parkowania ul. Michejdy

- zakaz parkowania na parkingach ul. Dojazdowa, ul. Sportowa

UWAGA – ZAOPATRZENIE SKLEPÓW I INSTYTUCJI DO GODZINY 6:30

OD GODZINY 14:00

POJAZDY CIĘŻAROWE ORAZ AUTOBUSY DOJAZD DO CIESZYNA OD STRONY PUŃCOWA JEDYNI PRZEZ DZIĘGIELÓW I BAŻANOWICE

GODZINA 14:35

- zamknięcie Al. J. Łyska (od ul. Przykopa do ul. 3 Maja)

- zamknięcie ul. Przykopa (od ul. Zamkowej do Al. Jana Łyska)

GODZINA 15:00

- całkowite zamknięcie trasy rund okrężnych Wyścigu w Cieszynie i Czeskim Cieszynie

GODZINA 15:20

- całkowite zamknięcie trasy rundy „Nutella Mini Tour de Pologne” oraz ul. Wyższa Brama jak i ul. Michejdy.

**Kursowanie autobusów komunikacji miejskiej w Cieszynie w dniu 12.07.2012 r. na czas wyścigu kolarskiego TOUR DE POLOGNE:**

DO GODZ. 15:00

Autobusy linii 5, 10, 21, 22, 30, 32, 40 i 50 będą kursować jak w dni wolne od nauki szkolnej.

OD GODZ. 15:00 DO 19:00

linia 5 – kursy odwołane,

linia 10 – kursy będą obsługiwane z os. Bobrek Wschód do przystanku Liburnia i z przystanku Liburnia na os. Bobrek Wschód,

linia 21 – kursy będą obsługiwane z ul. Hajduka przez Szymanowskiego do ul. Hajduka omijając przystanek Kolejowa,

linia 22 – kursy będą obsługiwane od przystanku Liburnia do Hażlach Skrzyżowanie i z przystanku Hażlach Skrzyżowanie do przystanku Liburnia,

linia 30 – kurs z godz. 14:40 z Brzeźówki skrócony do przystanku Hajduka, natomiast pozostałe kursy będą obsługiwane od przystanku Hajduka do Pogwizdowa Bloki i z Pogwizdowa Bloki do Hajduka

linia 32 – kurs z godz. 14:30 skrócony do przystanku Hajduka, natomiast pozostałe kursy będą obsługiwane od przystanku Hajduka do Kaczc Bliki i z Kaczc Bloki do Hajduka,

linia 40 – kursy odwołane,

linia 50 – kurs z godz. 14:30 zostanie skrócony do przystanku Hajduka, natomiast pozostałe kursy będą obsługiwane od przystanku Hajduka do Wrzosów i z Wrzosów do Hajduka.

PO GODZ. 19:00

przywrócenie kursowania autobusów zgodnie z rozkładem jazdy.

Zarząd Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w rozkładzie jazdy od 1 lipca 2012 r.

ZA ZAISTNIAŁE UTRUDNIENIA PRZEPRASZAMY!

Szczegółowych informacji udzielają: Miejski Zarząd Dróg (33 858 28 90) oraz Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji (33 852 29 89), informacje również na stronie internetowej [www.mosir-cieszyn.pl](http://www.mosir-cieszyn.pl)

Organizator zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w komunikacie.

MOSiR

## Otwórz szkołę. Wirtualne lekcje o instytucjach publicznych



krytyka  
polityczna  
ŚWIE TLIC A „NA GRANICY”  
CIESZYŃ, UL. ZAMKOWA 1

W ramach projektu Świetlicy Krytyki Politycznej „Na Granicy” w Cieszynie (finansowanego ze środków Akademii Orange), który realizowany był od 1 stycznia do 31 maja 2012 r., dzieci badały różne instytucje publiczne oraz związki i zależności między nimi. W efekcie powstała ogólnopolska internetowa gra edukacyjna opisująca zadania tychże instytucji.

Gra zawiera zagadki, dzięki którym dzieci i dorośli będą mogli dowiedzieć się więcej o kulturze i edukacji w Polsce. Poznają jak działają domy kultury, muzea, ośrodki pomocy społecznej w oparciu o materiały video, rysunki czy animacje przygotowane przez dzieci z O!Świetlicy w Cieszynie. Dodatkowo

wą atrakcją są zagadki przygotowane przez znane osoby związane z kulturą.

W ramach projektu dzieci miały możliwość zbadania w podgrupach, dzięki pomocy studentów Uniwersytetu Śląskiego z Wydziału Etnologii i Nauk o Edukacji oraz Wydziału Artystycznego, konkretnych instytucji miejskich i tego, jak one funkcjonują. Brały też udział w cotygodniowych zajęciach warsztatowych, organizowanych przez zespół Świetlicy, które przybliżyły im najważniejsze zagadnienia związane z uczestnictwem w kulturze. Dzieci badały i oceniały dostępność oraz otwartość miejsc kultury i edukacji, a także poznawały różne sposoby upowszechniania kultury. Dowiedziały się również, wczuwając się w rolę niepełnosprawnych, dorosłych, dzieci, młodzieży, seniorów czy turystów, na jakie przeszkody mogą napotykać poszczególni obywatele.

Podczas realizacji projektu dzieci miały możliwość uczestniczyć w zajęciach z artystami, animatorami, kuratorami czy specjalistami ds. nowych techno-

logii. Warsztaty przeprowadzili m. in.: Agata Tecl i Martyna Tecl-Reibel z CSW „Kronika” w Bytomiu, Mirosław Filiaciak (medioznawca, adiunkt na SWPS), Joanna Bronisławska (Asi Mina), Krzysztof Trzewiczek, Maciej Wojnicki, Katarzyna Gugniewicz oraz Wojciech Jakubiec.

W ramach projektu „Otwórz szkołę. Wirtualne lekcje o instytucjach publicznych” odbyły się również wycieczki, podczas których dzieci uzupełniały swoją wiedzę na temat instytucji publicznych oraz współpracy. Poznały jak w miastach różnej wielkości (Warszawa, Bielsko-Biała, Ochaby) można rozumieć edukację kulturalną, nie tylko na poziomie instytucjonalnym. W wyniku pracy dzieci z Cieszyna od stycznia 2012 powstała pierwsza w Polsce gra o instytucjach publicznych i współpracy na licencji CC BY SA, w którą można zagrać wchodząc na stronę [www.wspolgraj.pl](http://www.wspolgraj.pl).

Zespół O!Świetlicy dziękuje również za wsparcie i pomoc w realizacji wszystkim zaangażowanym.

Świetlica KP „Na Granicy”

## Z rodziną na rowerach

17 czerwca cieszyński rynek udekorowany okolicznościowymi transparentami stał się miejscem spotkania kilku pokoleń rowerzystów, którzy zdecydowali się wyruszyć na trasę tegorocznej, jubileuszowej XV edycji Cieszyńskiego Rodzinnego Rajdu Rowerowego.

Swoją udział w Komitecie Honorowym potwierdzili: burmistrz Cieszyna Mieczysław Szczurek, wójt Gminy Goleiszów Krzysztof Glajcar, Prezes Oddziału PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie Ryszard Mazur. Głównym sponsorem rajdu był Bank BGŻ S.A., który reprezentowała Beata Grabowy – Dyrektor Oddziału BGŻ w Cieszynie.

Wśród rowerzystów wyróżniły się liczebnością drużyny z Towarzystwa Turystyki Rowerowej „Cyklista” z Przecieszyna k/Brzeszcz oraz Klubu Kolarskiego „Przerzutka” z Zebrzydowic. Obecni byli też przedstawiciele Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Sportowego „Beskid Śląski” w R. Cz. oraz Polskiego Związku Głuchych. Cieszył udział w rajdzie licznych wielopokoleniowych rodzin z Cieszyna oraz innych, nawet odległych miejscowości.

Na sygnał Burmistrza prawie 200-osobowy peleton pilotowany przez policyjny radiowóz przy akompaniamencie rowerowych dzwonek wyruszył na trasę. Trasa rajdu liczyła ok. 20 km i prowadziła przez Puńców, Dziegiełłów i Goleiszów wykorzystując oznakowane szlaki rowerowe. Meta została zorganizowana w Domu Ludowym im. Spadochroniarzy Cieszyńskich w Goleiszowie-Równi.

Przybyłych przywitani gospodarze gminy wójt Krzysztof Glajcar i Karol Lipowczan - radny, Przewodniczący Towarzystwa Ziemi Goleiszowskiej, a także wiceprezes Związku Polskich Spadochroniarzy. Jako gospodarz Domu Ludowego przybliżył przybyłym dzieje spadochroniarzy z pochodzących z tego regionu. Tematyce tej jest poświęcona stała wystawa w Domu Ludowym. Przedstawiciel policji przedstawił niedawno wprowadzone zmiany w przepisach ruchu drogowego, które dotyczą rowerzystów.

Następnie rozegrano konkursy rekreacyjne z nagrodami, w których zwycięzcami zostali:

- Konkurs dla dzieci „bieg w workach” do lat 12: Dominik Ploch, Arkadiusz Koziorowski, Aleksandra Gabzdyl

- Konkurs „rowerowy tor przeszkód” kat. do lat 12: Mateusz Ploch, Radosław Gabzdyl, Magdalena Nowak

- Konkurs „rowerowy tor przeszkód”

w kat. open: Adrian Soter, Tomasz Juroszek, Damian Kulas

- Konkurs „łowienia rybek”: Damian Kulas, Roman Zachurczok, Marcin Kuli-jewicz.

Przedstawiciele Głównego Sponsora Rajdu przygotowali i przeprowadzili pomysły konkursu na hasło promujące bezpieczną jazdę na rowerze poprzez rozwinięcie zdania „jeżdżę z głową ponieważ...”. Uczestnicy w tej rywalizacji wykazali się nie lada pomysłowością, a najlepsze hasła zostały nagrodzone nagrodami rzeczowymi. Wśród laureatów tego konkursu było dwóch członków klubu Ondraszek: Danuta Bieda oraz Alicja Wlach.

Ciekawy był również konkurs znajomości cieszyńskich zaułków na podstawie zestawu dawnych fotografii autorstwa niżej podpisanego.

Najbardziej widowiskową częścią imprezy było oczywiście wręczenie przygotowanych pucharów.

Zdobyli je:

- W kategorii „Najliczniejsza rodzina rajdowa”: 8 osobowa rodzina p. Koziorowskich i Plochów z Chorzowa. Puchar ufundował Burmistrz Miasta Cieszyna i został wręczony przez Ryszarda Mazurę.

- W kategorii „Senior” oraz „Seniorka” rajdu: p. Helena Wiśniewska i p. Władysław Chromec z Cieszyna. Puchary ufundował i wręczył Krzysztof Glajcar.

- W kategorii „Rajdowy Junior”, czyli najmłodszy rowerzysta, który samodzielnie przejechał trasę: Maciek Nowak, który otrzymał nagrodę ufundowaną przez Głównego Sponsora Bank BGŻ z Cieszyna, wręczoną przez Beatę Grabowy.

- W kategorii „Najliczniejsza grupa zorganizowana”: z obu wspomnianych zespołów liczniejsza była 21-osobowa

ekipa „Przerzutki” z Zebrzydowic. Puchar ufundowany przez Oddział PTTK „Beskid Śląski” przekazał Ryszard Mazur.

- W kategorii „Najmłodszy uczestnik rajdu” słodką niespodziankę odebrała Hania Matusiak z Cieszyna, która podróżowała na rowerze wraz z rodzicami.

Ostatnim emocjonującym wydarzeniem rajdu było losowanie loterii fantowej, którą przeprowadzono rozdając fanty ofiarowane przez sponsorów.

W tegorocznej edycji rajdu wzięło udział ok. 200 rowerzystów od najmłodszych adeptów turystyki rowerowej po seniorów, czyli przedstawiciele aż czterech pokoleń.

Imprezę przygotował i przeprowadził Turystyczny Klub Kolarski PTTK „Ondraszek” z Cieszyna, a mogła zostać zrealizowana dzięki pomocy następujących instytucji oraz firm: Bank Gospodarki Żywnościowej S.A. – Główny Sponsor Rajdu, Urząd Miejski w Cieszynie, PTTK Oddział „Beskid Śląski” Cieszyn, Urząd Gminy Goleiszów, PSS „Społem” Cieszyn, Hurtownia „Beskid Plus” Cieszyn, Centrum Oświateniowe „Styl” Cieszyn, Kraft Food Polska S.A. Oddział „Olza” Cieszyn, PHU Andrzej Gąsior Cieszyn, BTK „Ondraszek” Cieszyn oraz innych.

Składam serdeczne podziękowanie za okazane wsparcie, a działaczom z TKK PTTK „Ondraszek” z Cieszyna za zaangażowanie w przygotowanie oraz przeprowadzenie imprezy.

Osobne podziękowanie składam funkcjonariuszowi policji i służbie medycznej za zapewnienie bezpieczeństwa uczestnikom rajdu oraz wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do sukcesu tej imprezy.

*Zbigniew Pawlik*

## Z piosenką weselej



- w kategorii duetów dziecko z rodzicem:

I nagrodę: Emilii Mrózek z mamą Katarzyną - „Cztery żywioły” (Przedszkole nr 1),

II nagrodę: Nadii Ciešlar z tatą Tomaszem - „Lato” (Przedszkole nr 2),

III nagrodę: Karolowi Kluz z mamą Dorotą - „Puszek Okruszek” (Bajlandia).

Wyróżnienia: Konradowi Kraszewskiemu z tatą Tadeuszem - „Kaczka Dziwaczka” (Przedszkole Katolickie), Wiktorii Raszka z mamą Anną - „Bal Baloników” (Przedszkole nr 2), Ani Sztwiertnia z mamą Danutą - „Telefon do przyjaciela” (Przedszkole nr 20), Igorowi Mędrali z mamą Agnieszką - „ZOO” (Przedszkole nr 16).

Wszystkim Laureatom gratulujemy!

Sponsorami nagród byli: Zespół Obsługi Jednostek Oświatowych, „Canea”, Sklep Zabawkowy „Timon”, Artykuły Papiernicze „Drops”, Bank „Millenium”, „Elektrometal” Spółka akcyjna. Za udzielone wsparcie serdecznie dziękujemy.



## Książkowo i konkursowo

„Książka dziś, książka jutro” to tytuł najnowszej wystawy w Bibliotece Pedagogicznej w Cieszynie, nawiązujący do dwóch czytelniczych akcji organizowanych przez Szkołę Podstawową Towarzystwa Ewangelickiego w Cieszynie, przy współpracy Biblioteki Pedagogicznej w Cieszynie.

„Książka dziś” odnosi się do prac wykonanych przez uczniów w ramach Klubu Czytelnika prowadzonego przez nauczycielki Joannę Berek, Agnieszkę Idźkiewicz i Ewę Mrowiec. Tradycją już stało się, że uczniowie wspólnie z rodzicami czytają wybrane przez siebie lektury, a proces ten dokumentują wykonaniem ilustracji. Akcja cieszy się dużym zainteresowaniem, ponieważ to doskonały czas na bycie razem. Każda z nich kończy się spotkaniem podsumowującym w Bibliotece Pedagogicznej. Ale nie tylko o podsumowanie chodzi, bo okazuje się, że jest to zarazem doskonały czas na dobrą – wspólną – zabawę organizatorów, rodziców i głównych bohaterów Klubu, czyli dzieci. Pracownicy Biblioteki Pedagogicznej w Cieszynie dbają nie tylko o przygotowanie miejsca, ale także o „słodką” niespodziankę dla wszystkich.

„Książka jutro” z kolei nawiązuje do cyklu konkursu bibliotecznego pt.: „Mój pomysł na książkę”, organizowanego przez bibliotekarkę Ewę Mrowiec. W roku szkolnym 2011/2012 uczniowie mieli wyobrazić sobie i podjąć próbę wykonania książki przyszłości. Prace okazały się tak pomysłowe, że Jury w osobie organizatorki oraz nauczycielki języka polskiego Katarzyny Krzempek-Ślezińskiej postanowiło nagrodzić wszystkich uczestników, zaś czworo z nich szczególnie wyróżnić za oryginalność i dokładność wykonania.

Autorzy najciekawszych prac to: Kacper Borus (kl. 3b), Blanka Kania (kl. 1a), Karolina Krostek (kl. 4b), Igor Wojacki (kl. 3a).

Prezentowana w Bibliotece Pedagogicznej wystawa „Książka dziś, książka jutro” została zaaranżowana przez Agatę Chromik (PBW Cieszyn), Ewę Mrowiec (SPTC Cieszyn) oraz Jadwigę Pichę (PBW Cieszyn), które bardzo serdecznie zapraszają Państwa do odwiedzenia Biblioteki i naszej małej prezentacji.

Prace można oglądać od 1 lipca do 15 października w Wypożyczalni Biblioteki (ul. Stalmacha 14) w godzinach pracy placówki.

EM

## Siódemka królową bajek

◀ 10

Tak wysoko postawione zadania można było wykonać tylko dzięki systematycznej i wyteżonej pracy. Na przestrzeni ostatnich dwóch lat w szkole pojawiało się wiele wystaw, przedstawień i tematycznych gazetek. Organizowano „Dni Otwarte Szkoły” promujące projekt i szkołę. Ale niepodzielnie w całej problematyce naszych działań królowały bajki. Każdy kraj partnerski wybrał po trzy typowe opowieści (bajki, baśnie, legendy), które następnie zostały przez uczniów przetłumaczone z języków narodowych na język angielski. Kolejnym krokiem było... dalsze tłumaczenie, ale tym razem z języka angielskiego na języki poszczególnych państw. W ten sposób w każdej szkole powstały dwujęzyczne zbiory 15 bajek, które są jednym z tak zwanych produktów końcowych projektu. Książki te i bajki można oglądać w wersji drukowanej w bibliotece Siódemki oraz na następujących stronach internetowych: [www.fromfairytale.webnode.cz](http://www.fromfairytale.webnode.cz); [www.snack.to/fumvssm](http://www.snack.to/fumvssm); [www.snack.to/fuietssm](http://www.snack.to/fuietssm); [www.develi-comenius.tr.gg](http://www.develi-comenius.tr.gg).

Najważniejszym produktem końcowym było jednak przedstawienie „Smoka Wawelskiego” w języku angielskim, które miało miejsce 5 czerwca br. na scenie Ośrodka Kultury „Strzelnica” w Czeskim Cieszynie.

Przedstawiciele wszystkich szkół partnerskich wzięli udział w uroczystym zakończeniu projektu. Finałowa jego część odbyła się w Siódemce przy udziale cieszyńskich władz reprezentowanych przez: zastępcę burmistrza, Jana Matuszka, prezesa Macierzy Ziemi Cieszyńskiej, Martę Kawulok, radnych, Halinę Bocheńską i Eugeniusza Raabe. Uroczystość również uświetniła Młodzieżowa Drużyna Pożarnicza. W podniosłej atmosferze żegnaliśmy uczestników projektu, mając nadzieję, że nasze bajki są i zawsze będą „jak otwarte okna na świat i na społeczeństwo”. Nowe doświadczenia nabyte w trakcie trwania projektu z pewnością poprawią jakość pracy naszej szkoły, a naszym uczniom pomogą poczuć się pewnie we wspólnej Europie.

Danuta Guńka

## Zmagania na piasku zakończone

◀ 8

Tym razem na cieszyńskim rynku najjaśniej zabłyśła gwiazda Roberta Szczerbaniuka, wybitnego reprezentanta Polski, w przeszłości zawodnika między innymi Mostostalu Azoty Kędzierzyn Koźle czy Skry Bełchatów. Zajęcia z dziećmi gość Plaża Open w Cieszynie prowadził razem ze swoim przyjacielem, jednym z głównych organizatorów całego wydarzenia, Marcinem Prusem. Spośród kilkunastu młodych osób, które wzięły udział w zajęciach z dwoma legendami polskiej siatkówki był także zaledwie 2-letni „maluch”!

Rozgrywki w decydującej fazie zarówno turnieju męskiego, jak i damskiego przyniosły wiele emocji, doskonałych akcji, ofiarnych obron oraz spektakularnych bloków. Królem blokowania śmiało można określić Marcina Brzezińskiego, który popisał się w czasie jednego ze spotkań kilkoma doskonałymi blokami. Po wyczerpującym spotkaniu lepsi od pary Brzeziński/Andryś okazali się jednak Gilner/Kwasowki, którzy w finałowym spotkaniu po 3 setach musieli uznać wyższość duetu Matyja/Szczepanik. Zwycięska para w turnieju męskim otrzymała 1200 zł, jednak patrząc na zachowanie zawodników można było odnieść wrażenie, że pieniądze nie były sprawą najważniejszą, a liczyła się przede wszystkim sportowa rywalizacja oraz dobra zabawa. W turnieju damskim najlepsza okazała się para Mitręga/Małusecka, która w decydującym starciu pokonała duet Rapacz/Radkowiak.

Tegoroczny turniej był kontynuacją zeszłorocznego turnieju „Plaża 2011”, który był dofinansowany ze środków Unii Europejskiej i budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Śląsk Cieszyński.

Organizatorzy turnieju Plaża Open w Cieszynie oraz organizator regionalny MOSiR w Cieszynie, pragną podziękować wszystkim wolontariuszom za pomoc w każdych warunkach i o każdej porze. Wielkie brawa dla Władz Miasta Cieszyna, lokalnych Patronów Medialnych oraz sponsorów - firmom: Fortuna Zakłady Bukmacherskie, ZAK Grupa Azoty, Z. T. „Bielmar” Sp. z o. o. oraz partnerom: Oficjalnej Wodzie cyklu Jurajska oraz oficjalnej odzieży projektu firmie HI-TEC. Podziękowania należą się również lokalnym partnerom, w tym Głównemu Partnerowi Bankowi Spółdzielczemu w Cieszynie, a także firmom wspierającym Aroma Day Spa oraz City PIZZA.

Organizatorzy

**ADRESY****ADRESY I TELEFONY****Cieszyńskie Centrum Informacji**

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9,  
mci@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

**Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego**

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366,  
gcr@um.cieszyn.pl. Po godzinach pracy dyżur kryzysowy pełni Straż Miejska.

**Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej**

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,  
www.mops.cieszyn.pl

**Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin**

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

**Klub Abstynenta „Familia”**

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości od pon. do pt. w godz. 14.00-20.00: 33 852 40 00

**Hostel dla ofiar przemocy w rodzinie**

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

**Punkt ds. narkomanii**

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54, czynny: wt. g. 17-19, sob. g. 9-14

**Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”**

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54,  
www.bycrazem.com

**Miejski Zarząd Dróg**

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,  
www.mzd.cieszyn.pl

**Pogotowia**

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

**Starostwo Powiatowe**

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, Graniczna 1,  
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

**Straż Miejska**

ul. Limanowskiego 7, tel. 986,  
33 857 94 00, www.sm.cieszyn.pl

**Szpital Śląski**

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,  
www.szpital.netus.pl

**Urząd Miejski**

Rynek 1, tel. 33 479 42 00,  
fax 33 479 43 03, www.um.cieszyn.pl

**Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.**

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,  
www.zbm.cieszyn.pl

**Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.**

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00,  
www.zgk.cieszyn.pl

**DYŻURY APTEK**

DATA	APTEKA	ULICA	TELEFON
6 VII	<b>Galen</b>	ul. Liburnia 22	33 857-99-61
7 VII	<b>Farmarosa</b>	ul. Bobrecka 27	33 858-27-65
8 VII	<b>Medea</b>	ul. Bielska 8	33 852-13-45
9 VII	<b>Centrum</b>	ul. Filasiewicza 3A	33 852-51-02
10 VII	<b>Pod Zamkiem</b>	ul. Głębocka 62	33 852-13-63
11 VII	<b>Dbam o zdrowie</b>	ul. Bielska 37	33 852-54-40
12 VII	<b>Dbam o zdrowie</b>	ul. Kolejowa 20	33 858-23-15
13 VII	<b>Na Banotówce</b>	ul. Hallera 45	33 852-25-36
14 VII	<b>Na Trakcie</b>	ul. Szybińskiego 1	33 851-35-54
15 VII	<b>U Miłosiernych</b>	ul. Londzina 1	33 852-02-67
16 VII	<b>Mediq</b>	ul. Rynek 6	33 857-92-50
17 VII	<b>Na Starówce</b>	ul. Mennicza 20	33 857-76-40
18 VII	<b>Na Banotówce</b>	ul. Hallera 45	33 852-25-36
19 VII	<b>Medi - Tm</b>	ul. Frysztacka 20	33 479-70-80
20 VII	<b>Medea 2</b>	ul. Limanowskiego 9/1	33 445-16-88
21 VII	<b>U Miłosiernych</b>	ul. Londzina 1	33 852-02-67

**Zgłoś imprezę na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)**

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) prosimy o kliknięcie przycisku „Wypromuj swoją imprezę” i wypełnienie krótkiego formularza zgłoszeniowego. *BZ*

**Zapisz się na Newsletter**

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani drogą mailową o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na Państwa skrzynkę mailową będą trafiać najświeższe informacje o najciekawszych wydarzeniach w naszym mieście. *BZ*

DWUTYGODNIK BEZPŁATNY

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

**Wiadomości****Ratuszowe**Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)Redakcja: **Wydział Promocji i Informacji UM w Cieszynie**tel. 33 479 42 40, [promocja@um.cieszyn.pl](mailto:promocja@um.cieszyn.pl)Redaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl)Skład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**Druk: **Przedsiębiorstwo Poligraficzne Modena Sp. z o.o.**, ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn, tel. 33 852 36 65, [www.drukarniamodena.pl](http://www.drukarniamodena.pl)**ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.**

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące **WR** uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.



## Burmistrz otrzymał absolutorium



Burmistrz Mieczysław Szczurek otrzymał absolutorium podczas sesji Rady Miejskiej w dniu 28 czerwca. (fot. Edyta Subocz)

28 czerwca w Urzędzie Miejskim w Cieszynie odbyła się sesja absolutoryjna. Przed rozpoczęciem głosowania nad projektem uchwały w sprawie udzielenia absolutorium dla Burmistrza Miasta Cieszyna za rok 2011, stanowisko Komisji Rewizyjnej przedstawił przewodniczący komisji – Krzysztof Kasztura. Później głos zabrali przedstawiciele klubów radnych: Niezależni - Halina Bocheńska, Wspólnoty dla Cieszyna - Krzysztof Wantulok oraz Platformy Obywatelskiej - Krzysztof Herok. Za udzieleniem absolutorium Mieczysławowi Szczurkowi głosowało 14 radnych, 6 wstrzymało się od głosu. W sesji nie uczestniczyła jedna radna.

Edyta Subocz

## Festiwalowe spotkania literackie

W dobie wszechwładnego internetu i w świecie opanowanym przez multimedia, rozbudzanie wśród dzieci i młodzieży zainteresowania słowem pisanym wydaje się nie lada wyzwaniem. Jednak istnieją atrakcyjne i odpowiadające potrzebom młodych czytelników formy kontaktu z literaturą i do takich z pewnością należą spotkania autorskie ze znanymi i popularnymi twórcami książek dla dzieci i młodzieży.

Doskonałą okazją do bliższego poznania ulubionych pisarzy czy poetów jest, organizowany co roku przez Bibliotekę Miejską w Cieszynie, Festiwal Czytania nad Olzą.

2 czerwca w zaolziańskiej Kawiarni i Czytelnicy Literackiej Noiva, w ramach tegorocznej, piątej już edycji Festiwalu odbyło się uroczyste zakończenie Międzynarodowego Konkursu Literackiego „Zostań pisarzem z ...”, który skłonił młodych cieszyniaków do literackich rozważań pod hasłem „Śniłem, że jestem...”. Projekt realizowany był we współpracy z partnerską biblioteką w Czeskim Cieszynie, tak też patronat

## Lato w Cieszynie rozpoczęte

Burmistrz Mieczysław Szczurek dziękuje mieszkańcom Cieszyna i okolic za wspólną zabawę podczas „Otwarcia sezonu letniego w Parku Pod Wałką” w dniu 24 czerwca. Mamy nadzieję, że dobrze się Państwo bawili. Życzymy wszystkim, aby całe lato było pogodne i radosne, tak jak podczas niedzielnej imprezy.

Edyta Subocz



Fot. Sebastian Wojtek

Jedną z atrakcji Parku pod Wałką jest możliwość popływania na kajakach i rowerkach wodnych. (zdjęcia: Sebastian Wojtek)



Podczas festynu dzieci brały udział w zabawach tanecznych.



Sezon letni w Parku pod Wałką otworzył Burmistrz Mieczysław Szczurek i Przewodniczący RM Bolesław Zemła.

nad zmaganiem młodych adeptów pióra z obu stron Olzy objęli znani i popularni pisarze: z Czech - Iva Procházkova i z Polski - Paweł Beręsewicz.

Konkursowe jury po stronie polskiej oceniło ponad sto prac dzieci i młodzieży ze szkół całego powiatu cieszyńskiego, zaś po burzliwych obradach wyłoniono zwycięzców, którymi zostali: w I kategorii (10-13 lat) Natalia Kunszke (1 miejsce), Karolina Ptasieńska (2 miejsce), Natalia Możdżeń (3 miejsce); w II kategorii (14-16 lat) Natalia Ondruch (1 miejsce), Julia Kawecka (2 miejsce), Konstancja Perc (3 miejsce).

Dla przybyłych na uroczystość laureatów uroczyste zakończenie Konkursu stało się okazją do odebrania gratulacji i nagrody z rąk samego Pawła Beręsewicza, a także do bliższego poznania pisarza i wysłuchania nader zabawnych zwierzeń i refleksji mistrza nt. własnej twórczości i sztuki pisarskiej w ogóle, prowadzonych w oparciu o tomik wierszy pod jakże frapującym tytułem „Czy pisarzom

burczy w brzuchu?”.

Na nie mniej intrygujące pytania odpowiadać przyszło zaproszonej przez cieszyńską Bibliotekę pisarce książek dla dzieci i młodzieży, laureatce wielu nagród literackich i autorce takich bestsellerów jak „Najwyższa góra świata”, „Duch starej kamienicy” czy „Lot komety” - Annie Onichimowskiej. 4 czerwca w Bibliotece Miejskiej miało miejsce drugie festiwalowe spotkanie autorskie, którego bohaterka opowiedziała przybyłym uczniom cieszyńskich szkół podstawowych o swoich najnowszych książkach, niebanalnych pomysłach literackich, a także zaskoczyła niejednego uczestnika spotkania opowieścią o pracy nad scenariuszami filmowymi i teatralnymi. Każdy uczeń mógł oczywiście zdobyć autograf pisarki, zakupić książkę Anny Onichimowskiej opatrzoną osobistą dedykacją lub pozować do wspólnego zdjęcia – miłej pamiątki z V Międzynarodowego Festiwalu Czytania nad Olzą.

BM

# Z dziejów cieszyńskich księgarń, odc. 10

## Księgarnia „Piastowska”

Po II wojnie światowej cieszyńskie księgarstwo musiało zostać zorganizowane od nowa. Z kulturalnej mapy miasta zniknęły księgarnie prowadzone przez Niemców. Księgarze polscy, jak Bruno Kotuła i Bernard Dziedziak po wojennej przerwie przystąpili do organizowania nowych placówek. Rychło okazało się jednak, że świeżo powstałe prywatne księgarnie zaczęły być poddawane coraz dotkliwszym restrykcjom administracyjnym, a ostatecznie zostały znacjonalizowane i przejęte przez założone w 1950 r. państwowe przedsiębiorstwo „Dom Książki”.

Jego cieszyńska placówka, której pierwszym kierownikiem został Bruno Kotuła, prowadziła aż trzy sklepy: obok księgarni nazwanej „Piastowską”, a mieszczącej się w lokalu byłej księgarni Zygmunta Stuksa przy ul. Głębokiej 3, w mieście działały księgarnia muzyczna przy Rynku nr 9 oraz punkt sprzedaży przy ul. Mennicznej 2. Działając w środowisku o ugruntowanych tradycjach kulturalnych, cieszyńska księgarnia „Domu Książki” wyróżniała się wysokimi obrotami handlowymi (np. w 1958 r. sprzedała aż 150 tys. książek, z tego ok. 30 tys. egzemplarzy literatury pięknej). Oprócz tradycyjnej sprzedaży prowadziła dodatkowe formy handlu, jak np. sprzedaż ratalną droższych książek i kompletów płytowych czy realizację tzw. bonów książkowych, umożliwiających ich posiadaczom wybór dowolnych wydawnictw określonej wartości. Popularnością cieszyły się organizowane przez „Dom Książki” loterie z nagrodami w postaci atrakcyjnych wydawnictw, a nawet deficytowych dóbr – samochodów, telewizorów itp. Licznych klientów przyciągały majowe kiermasze książkowe organizowane przez cieszyńskich księgarzy przy okazji dorocznych Dni Oświaty, Książki i Prasy. Zgodnie z ogólnymi dyrektywami, księgarze „Domu Książki” obowiązani byli ponadto do realizowania tak specyficznych form „zblizania książki do czytelnika” jak kolportaż książek w zakładach pracy, a nawet (w latach 60.) – wprowadzoną centralnym zarządzeniem sprzedaż za pośrednictwem... większych sklepów GS, choć skuteczność tego



Personel cieszyńskiej księgarni „Domu Książki” z kierownikiem Wiktorem Kubaczką. Po nim placówką kierowali Władysław Kasztura, Otylia Danel (na fotografii pierwsza z lewej), Waleria Krzywoń. Zdjęcie wykonano pod koniec lat 60. w lokalu przy ul. Głębokiej 3. (Fot. ze zbiorów prywatnych autorki)

akurat sposobu promocji książki była mocno dyskusyjna.

Przez wiele lat bolączką „Piastowskiej” stanowiła ciasnota liczącego zaledwie 86 m<sup>2</sup>, szczelnie zabudowanego sięgającymi sufitu regałami lokalu przy ul. Głębokiej 3. Sytuacja radykalnie poprawiła się w latach 70., po przyznaniu księgarni nowej siedziby w liczącym ponad 500 m<sup>2</sup> byłym lokalu „Eldomu” przy ul. Głębokiej 6, do którego – po gruntownym remoncie – w kwietniu 1972 r. przeniesiono wszystkie trzy cieszyńskie placówki „Domu Książki”. Tradycyjna forma sprzedaży „zza lady” ustąpiła tu miejsca stanowiącej atrakcyjną nowość formie samoobsługowej. Regały z książkami umiejscowiono nie tylko na parterze, ale i balkonie, gdzie urządzono również dział bieżącej informacji księgarsko-bibliograficznej oraz kącik klubowy, stwarzający klientom komfortowe warunki do zapoznania się z wybranymi wydawnictwami. W późniejszym okresie w księgarni uruchomiono także długo wyczekiwany przez cieszyńskich bibliofilów dział antykwaryczny. Księgarnia nieodmiennie cieszyła się dużą popularnością, obsługując klientów z całego powiatu, w tym wszystkie działające na jego terenie biblioteki.



Otwarcie nowoczesnego lokalu „Piastowskiej”, największej samoobsługowej księgarni w ówczesnym województwie katowickim (!), stało się w Cieszynie wydarzeniem. Jak relacjonował w 1972 r. „Głos Ziemi Cieszyńskiej”: „Kto żyw pędzi teraz oglądać to cacko, bo i do książek otworzono dostęp, i płyt można posłuchać i wybrać komuś na prezent ciekawą reprodukcję”. (Fot. Tadeusz Kopoczek)

Rozpoczęty w 1989 r. proces prywatyzacji przedsiębiorstw „Domu Książki” objął również cieszyńską placówkę. Jej lokal wykorzystywany jest jednak nadal z tym samym przeznaczeniem, a działająca w nim księgarnia zachowała także nazwę „Piastowska”.

Małgorzata Szelong

**Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny.** Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.